PARKSIDE

(DE) (AT) (CH)
ROTATIONSREGNER
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)
ARROSEUR ROTATIF
Mode d'emploi d'origine

(PL)
ZRASZACZ ROTACYJNY
Instrukcja użytkowania

(SK)
ROTAČNÝ ZAVLAŽOVAČ
Originálny návod na obsluhu

(DK)
ROTATIONSSPRINKLER
Original brugsanvisning

(HU)
KÖRESŐZTETŐ
Eredeti használati útmutató

(HR)
ROTACIJSKA PRSKALICA
Originalne upute za upotrebu

(BG)
РОТАЦИОННА ГРАДИНСКА ПРЪСКАЧКА
Оригинално ръководство за употреба

(GB) (IE)
ROTATING SPRINKLER
Original operating instructions

(NL) (BE)
ROTATIESPROEIER
Originele gebruiksaanwijzing

(CZ)
ROTAČNÍ ZAVLAŽOVAČ
Originál návodu k obsluze

(ES)
ASPERSOR GIRATORIO
Manual de instrucciones original

(IT)
IRRIGATORE A ROTAZIONE
Istruzioni d'uso originali

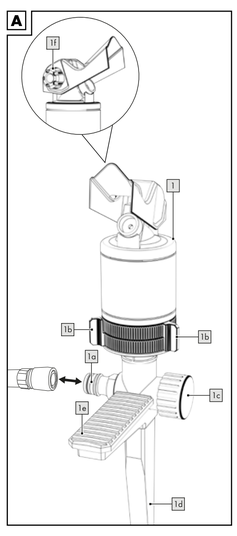
(SI)
VRTLJIVI ŠKROPILNIK ZA TRAVO
Originalna navodila za uporabo

(RO)
ASPERSOR ROTATIVE
Fișă instrucțiuni de utilizare originale

(GR)
ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΣ
Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών

IAN 420742_2207

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI) (HR) (RO) (BG) (GR)



Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Betriebsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Rotationsregner
1 x Betriebsanleitung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss: 13 mm (½")
Bezeichnung der Maschine:
VK-11712 (Rotationsregner)

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2006/42/EG – Maschinen-Richtlinie

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 12/2022

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Betriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG! Kein Trinkwasser!
Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

WARNUNG! Quetschgefahr der Finger!
Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!
- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüse nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnte.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

Verwendung (Abb. A)

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss (1a) des Artikels (1) an.

Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.
Sie haben die Möglichkeit, bei Bedarf den Wasserschlauch über ein Drehgewinde auf der anderen Seite anzuschließen. Entfernen Sie dazu den Blindstopfen (1c).
Hinweis: Der benötigte Geräteadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten.

3. Stecken Sie den Artikel mithilfe der Trittfläche (1e) mit dem Erdspieß (1d) in einen ebenen und flachen Untergrund.
4. Stellen Sie den Sprühwinkel mit dem Winkelbegrenzer (1b) ein.
5. Stellen Sie die Neigung des Wasserstrahls am Drehregler (1f) ein.
6. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 420742_2207

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Konformitätserklärung

DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 23010
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EG-Konformitätserklärung

Wir, die Firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg,

erklären, dass diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt ist.

IAN: **420742**
Produkt: Kreisregner (VK-11711), Impulsregner (VK-11712), Viereckregner (VK-11713)
Modellnr.: VK-11711, VK-11712, VK-11713

Die oben genannten Produkte erfüllen die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien und Normen:

Richtlinie / Anforderung	
2006/42/EG	EK5/AK8 13-05.01:2013 Annex I of 2006/42/EC

Hamburg, 01.09.2022
Ort, Datum

Benjamin Struve, Quality Manager
Name, Funktion

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany
Geschäftsführung: Stefan Schröder | Philip Kahl
Handelsregistergericht Hamburg | HRB 98602
USt-IdNr.: DE815408843 | St.-Nr.: 36/724/00551
Hanseatic Bank: BIC: HSHNDEHH | IBAN: DE20 2003 0000 0000 1450 50
Commerzbank: BIC: COBADEFF200 | IBAN: DE08 2004 0000 0000 1450 00
Postbank: BIC: PBNKDEFF | IBAN: DE47 2001 0020 0000 1450 02
SHIPPT | BIC: GENODEF1SHI | IBAN: DE20 2001 0020 0000 1450 02
HUSLA | BIC: DE1HVAX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Congratulations! By making this purchase, you have chosen a high-quality pro-duct. Familiarise yourself with the item before using it for the first time.

Please read the following original operating instructions carefully.

Only use the item as described and for the specified areas of application. Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.

Scope of delivery

1 x Rotating sprinkler
1 x Original operating instructions

Technical specifications

Max. operating pressure: 4 bar
Hose connection: 13 mm (½")
Machine designation:
VK-11712 (rotating sprinkler)

UK CA UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the following basic requirements and other relevant provisions:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Date of manufacture (month/year): 12/2022

Intended use

This item is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety notes and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these operating instructions. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.

WARNING! Water not for drinking!
Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

WARNING! Danger of fingers being crushed!
The item moves during use. Only make adjustments to the product when the water tap is closed.

- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never direct the water jet at electrical equipment!
- The productmust always be placed solidly and firmly on level ground.
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid damaging the product!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for irrigation with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzle as it may clog.
- Do not turn the rotor manually, otherwise the mechanism may get damaged.
- Check the product for damage or wear before each use. Onl use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

Use (Fig. A)

1. Connect the water hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the water hose to the connector (1a) on the product (1).

Note: The hose connection must audibly click into place.

If necessary, you have the option of connecting the water hose via a screw thread on the other side. To do this, remove the blind plug (1c).
Note: The required device adapter is not included in the scope of delivery.

3. Insert the product into a flat and level surface with the ground spike (1d) using the tread (1e).
4. Adjust the spray angle using the angle limiter (1b).
5. Adjust the tilt of the water jet on the control dial (1f).
6. Turn on the water tap.

Storage and cleaning

When not in use, store the product in a clean, dry place at room temperature.
Clean with just a damp cloth and then wipe dry.
IMPORTANT! Never use aggressive cleaning agents.

Notes on disposal

Dispose of the item and packaging materials in accordance with current local regulations.

Keep packaging materials (such as foil bags) out of reach of children. For more information on how to dispose of your discarded item, please contact your local or city council. Dispose of the item and packaging in an environmentally friendly manner.

The recycling code is used to identify various materials for the purpose of recycling them for reuse. The code consists of a recycling symbol for the reuse cycle and a number to identify the material.

Service handling

IAN: 420742_2207

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

IAN 420742_2207

8

UK declaration of conformity

DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 23010
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

UK Declaration of Conformity

We,

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg,

declare that this Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer.

IAN: **420742**
Product: Circular sprinkler (VK-11711), Rotating sprinkler (VK-11712), Oscillating sprinkler (VK-11713)
Model Number: VK-11711, VK-11712, VK-11713

The aforementioned products meet the requirements of the following directives and standards:

Directive / Requirement	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	EK5/AK8 13-05.01:2013

Hamburg, 01.09.2022
Place, Date

Benjamin Struve, Quality Manager
Name, Position

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

12/2022
Delta-Sport-Nr.: VK-11712

II.17.2022 / PM 2-00

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez choisi un article de haute qualité. Familiarisez-vous avec l'article avant de l'utiliser pour la première fois.

Pour ce faire, lisez attentivement le mode d'emploi original ci-dessous.

N'utilisez l'article que de la manière décrite et pour les domaines d'utilisation spécifiés dans le mode d'emploi. Rangez bien ce mode d'emploi. Remettez également tous les documents lors de la transmission de l'article à des tiers.

Contenu de la livraison

1 arroseur rotatif
1 mode d'emploi d'origine

Données techniques

Pression max. de fonctionnement : 4 bar
Raccord de tuyau : 13 mm (½")
Nom de la machine :
VK-11712 (arroseur rotatif)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences essentielles suivantes et aux autres dispositions pertinentes :

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Date de fabrication (mois/année) : 12/2022

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet article est conçu pour l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. L'article est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les impérativement !

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec l'emballage. Il y a un risque d'étouffement !

⚠ Risque de blessure !

- **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les instructions de sécurité et les consignes.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les parties de l'article ne sont pas endommagées et sont assemblées conformément à ce mode d'emploi. Un montage incorrect peut entraîner un risque de blessure.

AVERTISSEMENT ! Eau non potable !
L'eau qui a coulé à travers cet article est impropre à la consommation.

AVERTISSEMENT ! Risque de pincement des doigts !
L'article bouge pendant son utilisation. N'effectuez des réglages sur l'article que lorsque le robinet est fermé.

- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des appareils électriques !
- L'article doit être placé de manière stable et solide uniquement sur un sol plat.
- Convient uniquement pour une utilisation à l'extérieur.

⚠ Prévention des dommages matériels !

- Protégez l'article du gel.
- L'article ne peut être utilisé que pour l'arrosage à l'eau froide.
- **AVERTISSEMENT !** Après chaque utilisation, fermez le robinet.
- Ne graissez pas ou n'huilez pas la buse de pulvérisation, car elle pourrait se boucher.
- Ne tournez pas le rotor manuellement, vous risqueriez d'endommager le mécanisme.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé ni usé. L'article ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !
- Si l'article présente des dommages visibles ou suspectés, il ne doit plus être utilisé.

Utilisation (fig. A)

1. Raccordez le tuyau d'eau (non fourni) au robinet.
2. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'eau au branchement (1a) de l'article (1).

Remarque : Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible. En cas de besoin, vous avez la possibilité de raccorder le tuyau d'eau par un filetage rotatif de l'autre côté. Pour ce faire, retirez le bouchon (1c).
Remarque : L'adaptateur nécessaire
n'est pas fourni.

3. Plantez l'article dans un sol plat et de niveau à l'aide du pied (1e) et du piquet de terre (1d).
4. Réglez l'angle de pulvérisation à l'aide du limiteur d'angle (1b).
5. Réglez l'inclinaison du jet d'eau à l'aide de la molette (1f).
6. Ouvrez le robinet.

Rangement et nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, conservez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante.
Nettoyer uniquement avec un chiffon humide, puis essuyer.
IMPORTANT ! Ne nettoyez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Consignes d'élimination

Ce produit est recyclable. Il est soumis a la responsabilite elargie du fabricant et est collecte separement.

MANUEL À DÉPOSER DANS LE BAC DE TRI
LE TRI + FACILE — ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE — Séparez les éléments avant de trier
Ce produit se recycle — À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre produit !

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.
Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 420742_2207

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Déclaration de conformité CE

DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 23010
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Déclaration de conformité CE

Nous soussignés, l'entreprise

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg,

attestons que la présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

IAN : **420742**
Produit : arroseur circulaire (VK-11711), arroseur rotatif (VK-11712), arroseur oscillant (VK-11713)
Numéro de modèle : VK-11711, VK-11712, VK-11713

Les produits susmentionnés sont conformes aux exigences des directives et normes suivantes :

Directive / exigence	
2006/42/CE	EK5/AK8 13-05.01:2013 Annexe I de 2006/42/CE

Hamburg, 01.09.2022
Lieu, date

Benjamin Struve, Quality Manager
Nom, fonction

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

12/2022
Delta-Sport-Nr.: VK-11712

II.17.2022 / PM 2-00

Gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u gekozen voor een artikel van hoge kwaliteit. Maak u voor ingebruikname vertrouwd met het artikel.

Lees daarom deze originele gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Gebruik het artikel alleen zoals beschreven en voor de genoemde toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig alle documenten als u het artikel aan derden overdraagt.

Inhoud

1 x rotatiesproeier
1 x originele gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar
Slangaansluiting: 13 mm (½")
Artikel-aanduiding:
VK-11712 (rotatiesproeier)

CE Hiermee verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de onderstaande essentiële eisen en de overige relevante bepalingen:
2006/42/EG - Machinerichtlijn

Productiedatum (maand/jaar): 12/2022

Beoogd gebruik

Dit artikel is bedoeld voor het besproeien van tuinen en terrassen buitenshuis. Het artikel is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Belangrijk: Lees deze originele gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar ze goed!

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

⚠ Risico op letsel!

- **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.
- Controleer vóór elk gebruik of alle onderdelen van het artikel onbeschadigd zijn en of ze overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing gemonteerd zijn.

Er bestaat risico op letsel als het artikel niet correct gemonteerd is.

WAARSCHUWING! Geen drinkwater!
Water dat door dit artikel stroomt is niet geschikt om te drinken.

WAARSCHUWING! Gevaar voor afknellen van vingers!
Het artikel beweegt tijdens gebruik. Pas de instellingen van het artikel alleen aan als de waterkraan dicht is.

- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!
- Plaats het artikel altijd stabiel en stevig op een vlakke ondergrond.
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

⚠ Vermijd materiële schade!

- Bescherm het artikel tegen vorst.
- Het artikel is alleen geschikt voor besproeiing met koud water.
- **WAARSCHUWING!** Draai de kraan dicht na elk gebruik.
- Vet of smeer de sproeikop niet in, aangezien deze verstopt kan raken.
- Draai de rotor niet met de hand, anders kan het mechanisme beschadigd raken.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen en slijtage. Gebruik het artikel uitsluitend als het in perfecte staat verkeert!
- Als u schade ziet of vermoedt dat het artikel beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken.

Gebruik (afb. A)

1. Sluit de tuinslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de tuinslang aan op de aansluiting (1a) van onderdeel (1).

Let op: De slangverbinding moet hoorbaar vastklikken.
U kunt de tuinslang ook met een wartelmoer aan de andere kant van het apparaat aansluiten. Verwijder hiervoor de blindstop (1c).
Let op: De benodigde adapter is niet bij de levering inbegrepen.

3. Steek de grondspies (1d) van het artikel met behulp van de voetsteun (1e) in een vlakke en effen ondergrond.
4. Stel de sproeihoek in met de hoekbegrenzer (1b).
5. Stel de helling van de waterstraal in met de regelknop (1f).
6. Zet de waterkraan open.

Opbergen, reinigen

Berg het artikel altijd schoon, droog en bij kamertemperatuur op als u het niet gebruikt.
Reinig het alleen met een vochtige reinigingsdoek en wrijf het vervolgens droog.
BELANGRIJK! Nooit schoonmaken met agressieve reinigingsmiddelen.

Opmerkingen over afvalverwijdering

Gooi het artikel en de verpakkingsmaterialen weg in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften. Hou verpakkingsmateriaal (zoals plastic zakken) buiten het bereik van kinderen.

Neem voor meer informatie over de manier waarop u uw afgedankte artikel kunt weggooien, contact op met uw gemeente of stad. Gooi het artikel en de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg.

Aan de recyclingcode herkent u om welke materialen het gaat en hoe ze gerecycled moeten worden. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat aangeeft om welk materiaal het gaat.

Serviceverlening

IAN: 420742_2207

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Conformiteitsverklaring

DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 23010
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EG-conformiteitsverklaring

Wij, de firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg,

verklaren dat deze conformiteitsverklaring op exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant afgeleverd is.

IAN: **420742**
Product: cirkelsproeier (VK-11711), rotatiesproeier (VK-11712), rechthoeksproeier (VK-11713)
Model nr.: VK-11711, VK-11712, VK-11713

De heger vermelde producten voldoen aan de door de hierna vermelde richtlijnen en normen gestelde eisen:

Richtlijn / eis	
2006/42/EG	EK5/AK8 13-05.01:2013 Annex I of 2006/42/EC
	(EK5/AK8 13-05.01:2013 bijlage I van 2006/42/EG)

Hamburg, 01.09.2022
Plaats, datum

Benjamin Struve, Quality Manager
Naam, functie

Gratulacje! Dokonując zakupu zdecydowałaś/eś się na produkt wysokiej jakości. Zapoznaj się z tym produktem przed pierwszym użyciem.

W tym celu przeczytaj uważnie poniższą oryginalną instrukcję obsługi.

Używaj produktu tylko zgodnie z opisem i do określonego zakresu zastosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim, przekaż również wszystkie dokumenty.

Zakres dostawy

1 x zraszacz rotacyjny
1 x oryginalna instrukcja obsługi

Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie robocze: 4 bary
Przyłącze węża: 13 mm (½")
Nazwa urządzenia:
VK-11712 (zraszacz rotacyjny)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z następującymi podstawowymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami:
2006/42/WE – Dyrektywa Maszynowa

Data produkcji (miesiąc/rok): 12/2022

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do nawadniania ogrodów i tarasów na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: Przeczytaj uważnie oryginalną instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa i koniecznie zachowaj ją na przyszłość!

⚠ Zagrożenie życia!

- Nigdy nie zostawiaj dzieci bez opieki z materiałem opakowaniowym. Istnieje ryzyko uduszenia!

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie części produktu są sprawne i zmontowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

OSTRZEŻENIE! Woda niezdatna do picia!
Woda, która przepływa przez ten produkt, nie nadaje się do picia.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia palców!
Produkt porusza się podczas użytkowania. Dokonuj ustawień produktu tylko wtedy, gdy kran jest zamknięty.

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kieruj strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kieruj strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Produkt należy ustawić stabilnie na równym podłożu.
- Nadaje się tylko do użytku na zewnątrz.

⚠ Unikanie uszkodzeń!

- Chroń produkt przed mrozem.
- Produkt nadaje się tylko do nawadniania zimną wodą.

OSTRZEŻENIE! Po każdym użyciu zakręcaj kran.

- Nie smaruj ani nie oliw dyszy zraszającej, ponieważ może się zapchać.
- Nie obracaj wirnika ręcznie, w przeciwnym razie mechanizm może ulec uszkodzeniu.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty. Produkt może być używany tylko w nienagannym stanie!
- W przypadku widocznych lub podejrzewanych uszkodzeń nie wolno dłużej używać produktu.

Użytkowanie (rys. A)

1. Podłącz wąż wody (brak w zestawie) do kranu.
2. Podłącz drugi koniec węża wody do przyłącza (1a) produktu (1).

Wskazówka: Przyłącze węża musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.
W razie potrzeby istnieje możliwość podłączenia węża wodny za pomocą obrotowego gwintu po drugiej stronie. W tym celu wyjmij zaślepkę (1c).
Wskazówka: Wymagany adapter urządzenia nie wchodzi w zakres dostawy.

3. Przy użyciu powierzchni na stopę (1e) wbij produkt szpilką (1d) w ziemię na równej i płaskiej powierzchni.
4. Ustaw kąt zraszania za pomocą ogranicznika kąta (1b).
5. Ustaw nachylenie strumienia wody za pomocą pokrętła (1f).
6. Odkręć kran.

Przechowywanie, czyszczenie

Nieużywany produkt należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej. Czyścić tylko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
WAŻNE! Nigdy nie czyścić silnymi środkami czyszczącymi.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Zutylizuj produkt i materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Materiały opakowaniowe (takie jak torebki foliowe) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu, skontaktuj się z urzędem miejskim lub gminnym.
Zutylizuj produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

Kod recyklingu służy do identyfikacji różnych materiałów w celu zwrotu do obiegu recyklingowego. Kod składa się z symbolu recyklingu dla obiegu recyklingowego oraz numeru identyfikacyjnego materiału.

Obsługa serwisowa

IAN: 420742_2207

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Deklaracja zgodności

DELTA-SPORT

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wiegekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 23010
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Deklaracja zgodności WE

My, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wiegekamp 6
22397 Hamburg,

oświadczamy, że niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

IAN: **420742**
Produkt: zraszacz dookolny (VK-11711), zraszacz rotacyjny (VK-11712), zraszacz wahadłowy (VK-11713)
Nr modelu: VK-11711, VK-11712, VK-11713

Wymienione wyżej produkty spełniają wymogi określone w podanych poniżej dyrektywach i normach.

Dyrektywa / Wymóg	
2006/42/WE	EK5/AK8 13-05.01:2013 załącznik I do Dyrektywy 2006/42/WE

Hamburg, 01.09.2022
Miejscowość, data

Benjamin Struve, Quality Manager
Nazwisko, funkcja

VÝSTRAHA! Nejedná se o pitnou vodu!
Voda, která protekla tímto výrobkem, není vhodná k pití.

VÝSTRAHA! Nebezpečí pohmoždění prstů!
Výrobek se během používání pohybuje. Ú

Congratulazioni!
Con il vostro acquisto, avete deciso di acquistare un articolo di alta qualità. Familiarizzare con l'articolo prima di utilizzarlo per la prima volta.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso originali.

Utilizzare l'articolo solo come descritto e per le aree di applicazione specificate. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Consegnare tutti i documenti quando si cede l'articolo a terzi.

Dotazione

1 x irrigatore a impulsi
1 x istruzioni d'uso originali

Dati tecnici

Pressione massima di esercizio: 4 bar
Attacco del tubo flessibile: 13 mm (½")
Denominazione della macchina:
VK-11712 (Irrigatore a impulsi)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che il presente articolo soddisfa i seguenti requisiti essenziali e altre disposizioni pertinenti:
2006/42/CE - Direttiva - Macchinari

Data di produzione (mese/anno): 12/2022

Uso previsto

Questo articolo è adatto per l'irrigazione di giardini e patii all'aperto. L'articolo è destinato esclusivamente a un uso privato e non commerciale.

Istruzioni di sicurezza

Importante: Leggi questi E conservare con cura queste istruzioni per l'uso originali e il manuale d'uso con attenzione e conservateli in un luogo sicuro!

⚠ pericolo di vita!

- Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. C'è il rischio di soffocamento!

⚠ Pericolo di lesioni!

- **ATTENZIONE!** Leggere tutte le note e le istruzioni di sicurezza.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le parti dell'apparecchio siano integre e montate secondo le presenti istruzioni per l'uso.

Se l'unità non viene installata correttamente, sussiste il rischio di lesioni

ATTENZIONE! Niente acqua potabile!
L'acqua che ha attraversato questo articolo non è potabile.

ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle dita!
L'articolo si muove durante l'uso. Effettuare le regolazioni dell'articolo solo quando il rubinetto dell'acqua è chiuso.

- **ATTENZIONE!** non puntate mai il getto d'acqua verso persone o animali!
- **ATTENZIONE!** non dirigere mai il getto d'acqua verso le apparecchiature elettriche!
- L'articolo deve essere posizionato in modo stabile e saldo solo su un terreno piano.
- Adatto solo per uso esterno.

⚠ Evitare danni materiali!

- Proteggere l'articolo dal gelo.
- L'articolo è adatto solo per l'irrigazione con acqua fredda.
- **ATTENZIONE!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non ingrassare o oliare l'ugello di spruzzatura per evitare che si intasi.
- Non girare il rotore manualmente, altrimenti il meccanismo potrebbe danneggiarsi.
- Controllare che l'articolo non sia danneggiato o usurato prima di ogni utilizzo. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!
- In caso di danni visibili o sospetti, l'articolo non deve più essere utilizzato.

Utilizzo (Fig. A)

1. Collegare il tubo dell'acqua (non incluso) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo dell'acqua al raccordo (1a) dell'elemento (1).

Avviso: il raccordo del tubo flessibile deve innestarsi in modo percettibile. Se necessario, è possibile collegare il tubo dell'acqua tramite una filettatura girevole sull'altro lato. A tal fine, rimuovere il tappo cieco (1c).
Avviso: l'adattatore necessario per il dispositivo
non è compreso nella fornitura.

3. Inserire l'elemento in una superficie piana e livellata utilizzando la pedata (1e) con il picchetto a terra (1d).
4. Regolare l'angolo di spruzzo con il limitatore d'angolo (1b).
5. Regolare l'inclinazione del getto d'acqua sul quadrante di comando (1f).
6. Aprire il rubinetto dell'acqua.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali di imballaggio in conformità alle normative locali vigenti. Tenere i materiali di imballaggio (come i sacchetti di alluminio) fuori dalla portata dei bambini. Per ulteriori informazioni su come smaltire i vostri oggetti, contattate il vostro comune o la vostra città. Smaltire l'articolo e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Il codice di riciclaggio viene utilizzato per identificare i vari materiali da reinserire nel ciclo di riutilizzo (riciclaggio). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di recupero e da un numero che identifica il materiale.

Gestione del servizio

IAN: 420742_2207
IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Dichiarazione di conformità

DELTA-SPORT

Dichiarazione di conformità CE
Noi, l'azienda
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
dichiariamo che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.
IAN: 420742
Prodotto: irrigatore circolare (VK-11711), irrigatore a rotazione (VK-11712), irrigatore oscillante (VK-11713)
Nr. di modello: VK-11711, VK-11712, VK-11713

I prodotti sopra indicati soddisfano i requisiti delle direttive e delle norme in seguito riportate:

Direttiva / requisito	
2006/42/CE	EK5/AK8 13-05.01:2013 Allegato I a 2006/42/CE

Amburgo, 01.09.2022
Luogo, data
Benjamin Struve, Quality Manager
Nome, posizione

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Gratulálunk!
Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A beüzemelés előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi eredeti használati útmutatót.

A terméket csak a leírtak szerint és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg ezt a kezelési útmutatót. Ha a terméket harmadik félnek továbbítja, vele együtt adjon át minden dokumentumot.

A csomag tartalma

1 db köresőztető
1 db eredeti használati útmutató

Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar
Tömlőcsatlakozó: 13 mm (½")
A gép megnevezése:
VK-11712 (köresőztető)

CE Alulírott Delta-Sport Handelskontor GmbH ezennel tanúsítja, hogy ez a termék megfelel a következő alapvető követelményeknek és előírásoknak:
2006/42/EK – Gépekről szóló irányelv

Gyártási idő (hónap/év): 12/2022

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kültéri kertek és teraszok öntözésére alkalmas. A termék kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Biztonsági tudnivalók

Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt az eredeti használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn!

⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen, és a termék jelen használati útmutatónak megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS! Nem ivóvíz!
Az ezen a terméken átfolyt víz nem alkalmas ivásra.

FIGYELMEZTETÉS! Ujjak zúzódásának veszélye!
A termék használat közben mozog. Csak akkor végezzen beállításokat a terméken, ha a vízcsap el van zárva.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezések felé!
- A terméket csak stabil és szilárd vízszintes talajon helyezze el.
- Csak kültéri használatra alkalmas.

⚠ Anyagi károk veszélye!

- A terméket fagytól óvja.
- A termék csak hideg vízzel való öntözésre alkalmas.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a vízcsapot.
- Ne zsírozza be vagy olajozza be a szórófúvókákat, mert eltömődhetnek.
- Ne forgassa kézzel a szórófejet, mert a szerkezet megsérülhet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és elhasználódás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!
- Látható vagy feltételezett sérülés esetén a termék tovább nem használható.

Használat (A ábra)

1. Csatlakoztassa a víztömlőt (a csomag nem tartalmazza) a csaphoz.
2. Csatlakoztassa a víztömlő másik végét a termék (1) csatlakozójához (1a).

Megjegyzés: A tömlőcsatlakozónak hallhatóan a helyére kell kattannia. Szükség esetén a víztömlőt a másik oldalon lévő menetre csatlakoztathatja. Ehhez távolítsa el a vakdugót (1c).
Megjegyzés: A szükséges készülékadapter
nem része a csomagnak.

3. A terméket a taposólemez (1e) segítségével a földnyárssal (1d) egyenletes és sík felületre rögzítheti.
4. A szórási szöget a szöghatárolóval (1b) állítsa be.
5. A vízsugár dőlésszögét a forgó szabályozó (1f) segítségével állítsa be.
6. Nyissa meg a vízcsapot.

Tárolás, tisztítás

Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
Csak nedves tisztítókendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.
FONTOS! Soha ne tisztítsa erős tisztítószerekkel.

Ártalmatlanítási utasítások

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.
Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon a településének vagy városának önkormányzatához. A terméket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Az újrahasznosítási kód az újrahasznosítási ciklusba (recycling) való visszajuttatáshoz szükséges különféle anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

Szerviz lebonyolítása

IAN: 420742_2207
HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Megfelelőségi nyilatkozat

DELTA-SPORT

EK-megfelelőségi nyilatkozat
Mi, a
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
kijelentjük, hogy ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alá tartozik.
IAN: 420742
Termék: köresőztető (VK-11711), köresőztető (VK-11712), négyszögesőztető (VK-11713)
Modellszám: VK-11711, VK-11712, VK-11713

A fenti termékek megfelelnek a következő irányelvek és szabványok követelményeinek:

Irányelv/követelmények	
2006/42/EK	EK5/AK8 13-05.01:2013, a 2006/42/EK irányelv I. melléklete

Hamburg, 01.09.2022
hely, dátum
Benjamin Struve, Quality Manager
név, beosztás

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Čestitke!
Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen pazljivo preberite naslednja originalna navodila za uporabo.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu. Pri predaji izdelka tretjim osebam jim hkrati z njim izročite tudi te dokumente.

Vsebina kompleta

1 x vrtljivi škropilnik za travo
1 x originalna navodila za uporabo

Tehnične specifikacije

Največji delovni tlak: 4 bar
Cevni priključek: 13 mm (½")
Ime stroja:
VK-11712 (vrtljivi škropilnik za travo)

CE S tem podjetje Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da ta izdelek ustreza naslednjim temeljnim zahtevam in ostalim relevantnim določbam:
2006/42/EG – Direktiva o strojih

Datum izdelave (mesec/leto): 12/2022

Namenska uporaba

Izdelek je primeren za zalivanje vrtov in terasnih sistemov na prostem. Izdelek je namenjen samo za zasebno in ne za komercialno uporabo.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite originalna navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih obvezno shranite!

⚠ Smrtna nevarnost!

- Nikoli ne puščajte otrok z embalažnim materialom brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve!

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

- **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke in navodila.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in nameščeni v skladu s temi navodili za uporabo. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb.

OPOZORILO! Voda ni pitna!
Voda, ki je pritekla skozi ta izdelek, ni primerna za pitje.

OPOZORILO! Nevarnost zmečkanja prstov!
Izdelek se med uporabo premika. Izdelek prilagajajte le, ko je vodna pipa zaprta.

- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali!
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v električno opremo!
- Izdelek morate postaviti stabilno in na trdna ter ravna tla.
- Primerno samo za uporabo na prostem.

⚠ Preprečevanje materialne škode!

- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.
- Izdelek je primeren samo za namakanje s hladno vodo.
- **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite vodno pipo.
- Pršilne šobe ne namastite ali oljite, saj se lahko zamaši.
- Rotorja ne obračajte ročno, sicer lahko poškodujete mehanizem.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan ali obrabljen. Izdelek je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju!
- V primeru vidnih ali domnevnih poškodb izdelka ne smete več uporabljati.

Uporaba (sl. A)

1. Priključite cev za vodo (ni priložena vsebini kompleta) na vodno pipo.
2. Drugi konec cevi za vodo priključite na priključek (1a) izdelka (1).

Napotek: Priključek cevi se mora slišno zaskočiti.
Po potrebi imate možnost priključitve cevi za vodo preko vrtljivega navoja na drugi strani. V ta namen odstranite slepi čep (1c).
Napotek: Potreben
adapter za napravo ni priložen vsebini kompleta.

3. Zemeljski klin izdelka (1d) zapičite v ravna in ploska tla, tako da stopite na stopalno površino (1e).
4. Nastavite kot pršenja z omejevalnikom kota (1b).
5. Nastavite naklon vodnega curka z vrtljivim regulatorjem (1f).
6. Odprite vodno pipo.

Shranjevanje, čiščenje

Ko izdelka ne uporabljate, ga vedno shranite suhega in čistega na sobni temperaturi.
Izdelek čistite samo z vlažno čistilno krpo in ga nato pobrišite, da bo suh.
POMEMBNO! Nikoli ne čistite z agresivnimi detergenti.

Navodila za odstranjevanje med odpadke

Izdelek in embalažni material odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Za več informacij o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke se obrnite na občinsko ali mestno upravo. Izdelek in embalažo zavrzite med odpadke na okolju prijazen način.

Koda za recikliranje se uporablja za identifikacijo različnih materialov za vrnitev v obtok ponovne uporabe. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za ponovno uporabo in številke, ki identificira material.

Izvedba storitev

IAN: 420742_2207
SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Čestitamo!
Svojom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan artikl. Upoznajte se s artiklom prije prve upotrebe.

Pažljivo pročitajte sljedeće originalne upute za upotrebu.

Upotrebljavajte artikl samo onako kako je opisano i za navedena područja upotrebe. Pohranite ove upute za upotrebu na sigurnom mjestu. Također, predajte sve dokumente tijekom prosljeđivanja artikla trećim osobama.

Opseg isporuke

1 × rotacijska prskalica
1 × originalne upute za upotrebu

Tehnički podatci

Maks. radni tlak: 4 bara
Crijevni priključak: 13 mm (½")
Oznaka stroja:
VK-11712 (rotacijska prskalica)

CE Društvo Delta-Sport Handelskontor GmbH ovime izjavljuje da je ovaj artikl u skladu sa sljedećim osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama:
2006/42/EZ – Direktiva o strojevima

Datum proizvodnje (mjesec/godina): 12/2022.

Namjenska upotreba

Ovaj artikl prikladan je za zalijevanje vanjskih vrtova i terasa. Artikl je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ove originalne upute za upotrebu i sigurnosne upute i svakako ih sačuvajte!

⚠ Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom ambalaže. Postoji opasnost od gušenja!

⚠ Opasnost od ozljeda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne upute i upozorenja.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi artikla neoštećeni i montirani u skladu s ovim uputama za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda.

UPOZORENJE! Nije voda za piće!
Voda koja je protekla kroz ovaj artikl nije prikladna za piće.

UPOZORENJE! Opasnost od nagnječenja prstiju!
Artikl se pomiče tijekom upotrebe. Provodite postavke na artiklu samo kada je slavina za vodu zatvorena.

- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati mlaz vode prema ljudima ili životinjama!
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema električnoj opremi!
- Artikl se smije postaviti samo na stabilno i čvrsto ravno tlo.
- Artikl je prikladan samo za vanjsku upotrebu.

⚠ Izbjegavanje materijalne štete!

- Zaštitite artikl od mraza.
- Artikl je prikladan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu.
- Nemojte mazati ili uljiti mlaznicu za prskanje jer bi se mogla začepiti.
- Ne okrećite rotor ručno jer se time mehanizam može oštetiti.
- Prije svake upotrebe provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja ili istrošenosti. Artikl se smije upotrebljavati samo kada je u besprijekornom stanju!
- U slučaju vidljivog ili pretpostavljenog oštećenja, artikl se više ne smije upotrebljavati.

Upotreba (Sl. A)

1. Priključite crijevo za vodu (nije sadržano u opsegu isporuke) na slavinu.
2. Priključite drugi kraj crijeva za vodu na priključak (1a) artikla (1).

Napomena: Crijevni priključak mora se čujno uklopiti.
Po potrebi imate mogućnost priključivanja crijeva za vodu putem rotacijskog navoja s druge strane. Da biste to učinili, uklonite slijepi čep (1c).
Napomena: Potrebni adapter uređaja nije sadržan u opsegu isporuke.

3. Gurnite artikl s pomoću gazne površine (1e) sa šiljkom za zemlju (1d) u ravnu i stabilnu površinu.
4. Namjestite kut prskanja s pomoću graničnika kuta (1b).
5. Namjestite nagib vodenog mlaza s pomoću regulatora (1f).
6. Otvorite slavinu za vodu.

Skladištenje, čišćenje

Ako artikl ne upotrebljavate, čuvajte ga suhog i čistog na sobnoj temperaturi.
Čistite artikl samo vlažnom krpom za čišćenje i zatim ga osušite brisanjem. VAŽNO! Artikl nikada nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje.

Upute za zbrinjavanje

Zbrinite artikl i materijal ambalaže u skladu s važećim lokalnim propisima. Materijal ambalaže (kao što su folijske vrećice) držite izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog artikla obratite se općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite artikl i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Kôd za recikliranje upotrebljava se za identifikaciju različitih materijala za vraćanje u ciklus recikliranja. Kôd se sastoji od simbola za recikliranje za ciklus recikliranja i broja kojim je materijal označen.

Servisna obrada

IAN: 420742_2207
HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Izjava o sukladnosti

DELTA-SPORT

EZ izjava o sukladnosti
Ovime mi, tvrtka
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
izjavljujemo da je ova izjava o sukladnosti izdana u isključivoj odgovornosti proizvođača.
IAN: 420742
Proizvod: kružna prskalica (VK-11711), rotacijska prskalica (VK-11712), četverokutna prskalica (VK-11713)
Model br.: VK-11711, VK-11712, VK-11713

Gore navedeni proizvodi ispunjavaju zahtjeve sljedećih direktiva i standarda:

Direktiva / zahtjev	
2006/42/EZ	EK5/AK8 13-05.01:2013 Prilog I Direktive 2006/42/EZ

Hamburg, 01.09.2022
Mjesto, datum
Benjamin Struve, Quality Manager
Ime, funkcija

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Felicitări! Odată cu achiziția dvs., v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Familiarizați-vă cu articolul înainte de prima punere în funcțiune.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare originale.

Utilizați articolul doar așa cum este descris și în zonele de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Predați toate documentele atunci când transmiteți articolul unor terți.

Conținutul livrării

1 aspersor rotative
1 fișă instrucțiuni de utilizare originale

Date tehnice

Presiunea max. de lucru: 4 bari
Racord furtun: 13 mm (½")
Denumirea mașinii:
VK-11712 (aspersor rotative)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH declară prin prezenta că acest articol respectă următoarele cerințe de bază și celelalte prevederi relevante:
2006/42/CE – Directiva privind certificarea echipamentelor tehnice

Data fabricației (lună/an): 12/2022

Utilizarea conform destinației

Acest articol este potrivit pentru irigarea grădinilor și teraselor în aer liber. Articolul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial.

Indicații de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță și păstrați-le neapărat!

⚠ Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul ambalajului. Există pericol de sufocare!

⚠ Pericol de rănire!

- **AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate părțile articolului sunt nedeteriorate și asamblate în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă este instalat necorespunzător, există riscul de rănire.

AVERTISMENT! Nu este apă potabilă!
Apa care a curs prin acest articol nu este potrivită pentru băut.

AVERTISMENT! Risc de strivire a degetelor!
Articolul se mișcă în timpul utilizării. Reglați articolul doar atunci când robinetul este închis.

- **AVERTISMENT!** Niciodată nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă către dispozitivele electrice!
- Articolul se va plasa doar stabil și ferm pe teren plan.
- Potrivit doar pentru uz exterior.

⚠ Evitarea daunelor materiale!

- Protejați articolul de îngheț.
- Articolul este potrivit numai pentru irigarea cu apă rece.
- **AVERTISMENT!** Opriți robinetul după fiecare utilizare.
- Nu ungeți sau lubrifiați duza de pulverizare, deoarece s-ar putea bloca.
- Nu rotiți rotorul manual, căci în caz contrar mecanismul se poate deteriora.
- Verificați dacă articolul prezintă deteriorări sau urme de uzură înainte de fiecare utilizare. Articolul poate fi folosit doar în stare perfectă de funcționare!
- În caz de daune vizibile sau suspecte, articolul nu mai trebuie să fie utilizat.

Utilizarea (Fig. A)

1. Conectați furtunul de apă (nu este inclus în pachetul de livrare) la robinet.
2. Se conectează celălalt capăt al furtunului de apă la racordul (1a) al articolului (1).

Indicație: Racordul furtunului trebuie să se fixeze sonor în poziție. Dacă este necesar, aveți opțiunea de a conecta furtunul de apă printr-un filet rotativ pe cealaltă parte. Pentru a face acest lucru, scoateți capacul orb (1c).
Indicație: Adaptorul
de dispozitiv necesar nu este inclus în conținutul livrării.

3. Introduceți articolul într-o suprafață plană și dreaptă utilizând suprafața de rulare (1e) cu vârful de pământ (1d).
4. Reglați unghiul de pulverizare cu limitatorul de unghi (1b).
5. Reglați înclinarea jetului de apă de la butonul rotativ (1f).
6. Porniți robinetul.

Depozitare, curățare

Când nu utilizați articolul, depozitați-l întotdeauna uscat și curat, la temperatura camerei.
Curățați numai cu o lavetă umedă de curățat și apoi uscați prin ștergere.
IMPORTANT! Nu curățați niciodată cu agenți de curățare agresivi.

Note privind eliminarea ca deșeu

Aruncați articolul și ambalajele în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu păstrați ambalajele (precum pungile) la îndemâna copiilor. Pentru mai multe informații despre cum să eliminați articolul dezafectat, vă rugăm să contactați administrația municipală a orașului. Aruncați articolul și ambalajul în mod ecologic.

Codul de reciclare este utilizat pentru identificarea diverselor materiale pentru revenirea la ciclul de reciclare. Codul constă dintr-un simbol de reciclare pentru ciclul de recuperare și un număr de identificare a materialului.

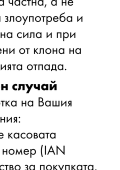
Gestionarea serviciilor

IAN: 420742_2207
RO Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Declarație de conformitate

DELTA-SPORT

Declarație de conformitate CE
Noi, firma
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
declarăm prin prezenta, că această declarație de conformitate este emisă sub unica răspundere a producătorului.
IAN: 420742
Produs: aspersor rotativ (VK-11711), aspersor rotative (VK-11712), aspersor oscilant (VK-11713)
Nr. model: VK-11711, VK-11712, VK-11713



Produsele menționate mai sus îndeplinesc cerințele următoarelor directive și standarde:

Directivă/Cerință	
2006/42/CE	EK5/AK8 13-05.01:2013 Anexa I la 2006/42/CE

Hamburg, 01.09.2022
Localitatea, Data
Benjamin Struve, Quality Manager
Nume, Funcție

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Поздравления!
С покупката си сте избрали висококачествен артикул. Запознайте се с артикула, преди да го използвате за първи път.

Моля, прочетете внимателно следните оригинални инструкции за експлоатация.

Използвайте артикула само както е описано и за посочените сфери на приложение. Съхранявайте тези инструкции за експлоатация на сигурно място. Също така когато предавате артикула на трето лице, предоставяйте й всички документи.

Обхват на доставка

1 x ротационна градинска пръскачка
1 x оригинално ръководство за употреба

Технически данни

Максимално работно налягане: 4 bar
Конектор за маркуч: 13 mm (½")
Име на машината:
VK-11712 (ротационна градинска пръскачка)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH с настоящото декларира, че този артикул отговаря на следните основни изисквания и другите приложими разпоредби:
2006/42/ЕО – Директива за машините

Дата на производство (месец/година): 12/2022

Употреба по предназначение

Този артикул е подходящ за поливане на градини и тераси, намиращи се на открито. Артикулът е предназначен само за лична, а не за професионална употреба.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно тези оригинални инструкции за експлоатация и указанията за безопасност и ги съхранявайте непременно!

⚠ Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване!

⚠ Опасност от нараняване!

- **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и указания за безопасност.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички части на артикула са здрави и са монтирани съгласно тези инструкции за експлоатация. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж.

ВНИМАНИЕ! Водата не е за пиене!
Водата, преминаваща през този артикул, не е годна за пиене.

ВНИМАНИЕ! Опасност от притискане на пръстите!
Артикулът е в движение по време на употреба. Настройвайте артикула, само когато кранът за вода е затворен.

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!
- Артикулът трябва да се постави стабилно и устойчиво на равна повърхност.
- Подходящ само за употреба на открито.

⚠ Предотвратяване на материални щети!

- Пазете артикула от замръзване.
- Артикулът е подходящ само за поливане със студена вода.
- **ВНИМАНИЕ!** Затваряйте крана след всяка употреба.
- Не смазвайте разпръскващите дюзи, тъй като те могат да се запушат.
- Не завъртайте ротора ръчно, в противен случай механизмът може да се повреди.
- Преди всяка употреба проверявайте артикула за повреди или износване. Артикулът следва да се използва само в изправно състояние!
- В случай на видима или предполагаема повреда, артикулът не може да бъде използван повече.

Употреба (Фиг. A)

1. Свържете конектора за маркуч (не е включен в доставката) към крана за вода.
2. Свържете другия край на маркуча за вода към конектора (1a) на артикула (1).

Указание: Конекторът за маркуч трябва да се фиксира, при това се чува щракване.
Ако е необходимо, имате възможност да свържете маркуча за вода чрез въртяща се приставка с резба от другата страна. За да направите това, отстранете глухата тапа (1c).
Указание: Необходимият адаптер за устройството не е включен в обхвата на доставката.

3. Използвайте покритието за стъпване (1e), за да вкарате артикула със заземяващия шип (1d) върху равна и гладка повърхност.
4. Регулирайте ъгъла на пръскане с ограничителя на ъгъла (1b).
5. Регулирайте наклона на водната струя на въртящия се регулатор (1f).
6. Отворете крана.

Съхранение, почистване

Когато не използвате артикула, го съхранявайте винаги на сухо и чисто място при стайна температура.
Почиствайте само с влажна кърпа и след това подсушете.
ВАЖНО! Не почиствайте никога със силни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък

Отстранете артикула и опаковъчните материали съобразно действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като фолио торбички) далеч от деца. За повече информация как да отстраните изхабения артикул, моля свържете се с Вашата общинска или градска администрация. Отстранете като отпадък артикула и опаковката по екологичен начин.

Кодът за рециклиране се използва за идентифициране на различни материали за връщане в цикъла на рециклиране. Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла на повторното използване и от номер, който идентифицира материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Гаранция
Уважаеми клиенти, за този уред получавате 2 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.
Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия
Гаранционният срок е 2 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.
Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 420742_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допусосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 420742_2207

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
DE-22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 420742_2207
BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Декларация за съответствие

DELTA-SPORT

Декларация за съответствие на ЕО
Ние, фирма
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
декларираме, че тази декларация за съответствие е изготвена на изключителната отговорност на производителя.
IAN: 420742
Продукт: кръгла градинска пръскачка (VK-11711), ротационна градинска пръскачка (VK-11712), четириъгълна градинска пръскачка (VK-11713)
Номер на модела: VK-11711, VK-11712, VK-11713

Посочените по-горе продукти изпълняват изискванията на посочените по-долу директиви и стандарти:

Директива / изискване	
2006/42/ЕО	EK5/AK8 13-05.01:2013 Приложение I на 2006/42/ЕО

Хамбург, 01.09.2022 г.
Населено място, дата
Бенямин Щрувe (Benjamin Struve) мениджър по качеството (Quality Manager)
Име, длъжност

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Συγχαρητήρια!
Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους καθοριζόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος. Επίσης, παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

Περιεχόμενα συσκευασίας

1 περιστροφικός εκτοξευτής
1 πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 4 bar
Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα:
13 mm (½")
Όνομα μηχανήματος: VK-11712 (περιστροφικός εκτοξευτής)

CE Η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει δια του παρόντος ότι αυτό το προϊόν πληροί τις ακόλουθες βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις:
2006/42/ΕΚ – Οδηγία για τα μηχανήματα

Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 12/2022

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για το πότισμα υπαίθριων κήπων και βεραντών. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας και τις υποδείξεις ασφαλείας και φροντίστε να τις τηρείτε!

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι άθικτα και συναρμολογημένα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όχι πόσιμο νερό!
Το νερό που έχει διέλθει μέσα από αυτό το προϊόν δεν είναι πόσιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων!
Το προϊόν κινείται κατά τη χρήση. Κάντε προσαρμογές στο προϊόν μόνο όταν η βρύση του νερού είναι κλειστή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην στρέφετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην στρέφετε τον πίδακα νερού προς τον ηλεκτρικό εξοπλισμό!
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται μόνο σταθερά σε επίπεδο έδαφος.
- Κατάλληλο μόνο για εξωτερική χρήση.

⚠ Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Προστατέψτε το προϊόν από τον παγετό.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για πότισμα με κρύο νερό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κλείνετε τη βρύση μετά από κάθε χρήση.
- Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε το ακροφύσιο ψεκασμού γιατί μπορεί να φράξει.
- Μην περιστρέφετε τον ρότορα χειροκίνητα, διαφορετικά μπορεί να καταστραφεί ο μηχανισμός.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές πριν από κάθε χρήση. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άρτια κατάσταση!
- Σε περίπτωση ορατής ή ύποπτης ζημιάς, το προϊόν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Χρήση (Εικ. A)

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού (δεν περιλαμβάνεται) στη βρύση.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα νερού στον σύνδεσμο (1a) του προϊόντος (1).

Σημείωση: Η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να κουμπώσει στη θέση του κάνοντας το χαρακτηριστικό ήχο.
Εάν είναι απαραίτητο, έχετε τη δυνατότητα να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού μέσω ενός περιστροφικού σπειρώματος στην άλλη πλευρά. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το τυφλό βύσμα (1c).
Σημείωση: Ο απαιτούμενος προσαρμογέας συσκευής δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα της συσκευασίας.

3. Χρησιμοποιήστε την επιφάνεια πατήματος (1e) για να τοποθετήσετε το προϊόν με τον πάσσαλο εδάφους (1d) σε μια επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
4. Ρυθμίστε τη γωνία ψεκασμού με τον περιοριστή γωνίας (1b).
5. Ρυθμίστε την κλίση του πίδακα νερού χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό ρυθμιστή (1f).
6. Άνοιξε τη βρύση.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
Καθαρίζετε το μόνο με ένα υγρό πανί καθαρισμού και στη συνέχεια σκουπίζετέ το.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από παιδιά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του φθαρμένου αντικειμένου, επικοινωνήστε με τη δημοτική ή δημοτική αρχή. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμοποιείται για την αναγνώριση διαφόρων υλικών για επιστροφή στον κύκλο ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για τον κύκλο ανακύκλωσης και έναν αριθμό που προσδιορίζει το υλικό.

Διεκπεραίωση σέρβις

IAN: 420742_2207
GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

Δήλωση συμμόρφωσης

DELTA-SPORT

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
Εμείς, η εταιρεία
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,
δηλώνουμε ότι η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
IAN: 420742
Προϊόν: Περιστροφικός εκτοξευτής (VK-11711), περιστροφικός εκτοξευτής (VK-11712), τετράγωνος εκτοξευτής (VK-11713)
Αρ. μοντέλου: VK-11711, VK-11712, VK-11713

Τα παραπάνω προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών και των προτύπων που αναφέρονται παρακάτω:

Οδηγία / Απαίτηση	
2006/42/ΕΚ	EK5/AK8 13-05.01:2013 Παράρτημα I από 2006/42/ΕΚ

Αμβούργο, 01.09.2022
Τόπος, Ημερομηνία
Benjamin Struve, Quality Manager
Όνομα, Ιδιότητα

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda